

Ma Jian et Meng Huang
dans un film de Jean-François Lesage

—
Directeur photo
Etienne Roussy
Directrice artistique
Caroline Alder
Monteurs
Mathieu Bouchard-Malo
et Ariane Pétel-Despots
Preneuse de son
Marie-André Cormier
Conceptrice sonore
Marie-Pierre Grenier
Mixeur
Bernard Gariépy Strobl
Coloriste
Sylvain Cossette
Premier assistant réalisateur
François Jacob
Interprète
Jean Marchand
Conseillère à la scénarisation
Laurence Olivier
Producteur délégué
Richard Brouillette
Produit par
Les Films de l'Autre
Distribué par
Les Films du 3 Mars



Parmi
les montagnes
et les
ruisseaux



Fiche technique

PARMI LES MONTAGNES ET LES RUISSEAUX

Long métrage documentaire - 2024 - 98 minutes

Pays de production : Canada (Québec)

Lieux de tournage : Canada (Québec) - Maria, Cascapédia-Saint-Jules, New Richmond, Caplan

Langue originale : Mandarin

Sous-titres : Français, Anglais

Titre en anglais : Among Mountains and Streams

Financement : Téléfilm Canada, Société de développement des entreprises culturelles (SODEC), Crédit d'impôt cinéma et télévision (Gestion SODEC), Conseil des arts du Canada, Conseil des arts et des lettres du Québec, en collaboration avec PostPix et PRIM - Aide à la création.

Équipe créative

Réalisation : Jean-François Lesage

Scénario : Jean-François Lesage

Direction photo : Etienne Roussy

Prise de son : Marie-Andrée Cormier

Direction artistique : Caroline Alder

Montage : Mathieu Bouchard-Malo, Ariane Pétel-Despots

Conception sonore : Marie-Pierre Grenier

Mixage sonore : Bernard Gariépy Strobl

Colorisation : Sylvain Cossette

Aide à la scénarisation : Laurence Olivier

Production déléguée : Richard Brouillette

Production : Jean-François Lesage - Les Films de l'Autre

Distribution : Les Films du 3 Mars



Bande-annonce



Accroche

Dans une forêt mystérieuse, loin des frontières de la Chine qu'ils ont quittée, le peintre Meng Huang et l'écrivain Ma Jian discutent d'exil, de lutte politique, et de la création artistique comme réponse à l'oppression et au mensonge.

Synopsis court

Dans une forêt mystérieuse, loin des frontières de la Chine qu'ils ont quittée, le peintre Meng Huang et l'écrivain Ma Jian discutent d'exil, de lutte politique et de la création artistique comme réponse à l'oppression et au mensonge. Ma Jian vit à Londres. Il est un dissident et un grand écrivain, traduit dans de nombreuses langues. Il ne peut plus retourner en Chine depuis 2011 où tous ses livres sont interdits. Meng Huang est un peintre reconnu qui vit à Berlin.

Synopsis long

Une forêt mystérieuse, au début de l'automne, est habitée du chant d'une rivière, des appels des oiseaux. Les feuilles tombées dessinent des éclats d'or sur les rochers bleus. Deux voyageurs fatigués y cheminent à pied : le peintre Meng Huang et l'écrivain Ma Jian. Finalement arrivés à une cabane comme après un long périple, ils mangent et trinquent – mais l'heure n'est pas aux réjouissances. Leurs regards sombres sont habités par des souvenirs de la Chine qu'ils ont quittée : la persécution, la résistance, et le sort réservé à celles et ceux qui se battent pour les droits de la personne. Alors que la forêt fait surgir en eux pensées déchirantes et considérations existentielles, ils discutent d'art. Pour ces artistes dont la vision du monde a été transformée par le massacre de la place Tian'anmen, c'est dans la création que l'on trouve une réponse à l'oppression et au mensonge.



Note d'intention du cinéaste

J'ai vécu six ans en Chine, de 1998 à 2004. Quand je suis nostalgique de cette période de ma vie, je me remémore des soirées autour d'un repas partagé avec des artistes chinois·es qui parlent jusqu'au petit matin et refont le monde. *Parmi les montagnes et les ruisseaux* recrée un tel espace de parole, cette fois-ci entre deux grands artistes en exil. Leur conversation, lors de marches en forêt, est portée par des courants multiples. Elle passe de la profondeur de la culture chinoise aux douloureuses questions des violations des droits de la personne dans ce pays. La forêt devient peu à peu un espace du droit à penser et leurs mots activent un imaginaire de la dissidence et du merveilleux.

Jean-François Lesage



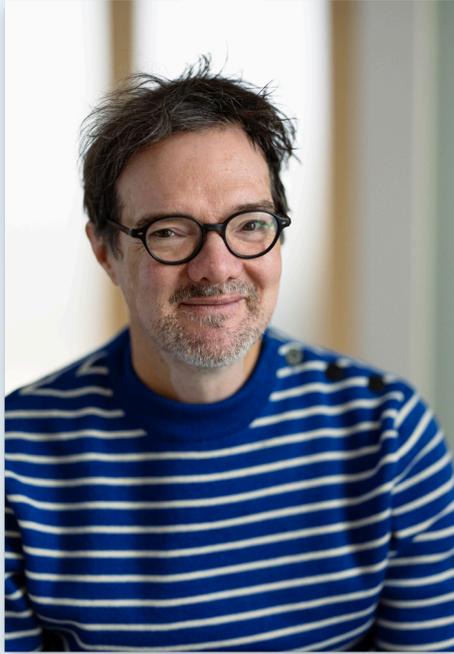


Photo credit: Antoine Saito

Biographie

Après des études de droit, Jean-François Lesage devient journaliste pour la télévision dans l'ouest du Canada puis part vivre à Pékin, où il tourne son premier film, *Une nuit en Chine*. Depuis son retour au Québec, il a signé *Conte du Mile End*, ainsi que *La rivière cachée* et *Un amour d'été*, tous deux primés aux RIDM. En 2020, son long métrage *Prière pour une mitaine perdue* a remporté le prix du meilleur documentaire canadien à Hot Docs.

Filmographie

Parmi les montagnes et les ruisseaux, Documentaire, 98 min, 2024

Prière pour une mitaine perdue, Documentaire, 79 min, 2020

La rivière cachée, Documentaire, 75 min, 2017

Un amour d'été, Documentaire, 62 min, 2015

Conte du Mile End, Documentaire, 68 min, 2013

Comment savoir si les petits poissons sont heureux?, Documentaire, 100 min, 2009

Une nuit en Chine, Documentaire, 52 min, 2004

Contacts

Relations de presse **pixelleX**

Caroline Rompré | pixelleX communications
caroline@pixellex.ca | +1 514-778-9294

Distribution



Les Films du 3 Mars (F3M) fait rayonner le cinéma d'auteur québécois et canadien à l'échelle nationale et internationale. Il met à contribution son expertise pour accompagner ses membres dans la promotion et la diffusion de leur(s) œuvre(s), de l'idéation à l'écran. Chef de file dans la distribution de longs métrages documentaires, l'équipe de F3M soutient aussi le rayonnement des œuvres de tout genre et de toute durée. Il transmet au public le goût de découvrir des œuvres originales de qualité, tout en assurant une représentativité selon les principes d'équité, de diversité et d'inclusion (EDI).

[Site internet](#) | [Facebook](#) | [Instagram](#)

Sylvain Lavigne | Les Films du 3 Mars
distribution@f3m.ca | +1 514-523-8530



Production

**LES FILMS DE
L'AUTRE**

LES FILMS DE L'AUTRE est un centre d'artistes dont la mission est de soutenir la recherche formelle et la liberté de création en cinéma indépendant et de favoriser l'émergence de voix fortes, originales et diversifiées. L'organisme occupe une place unique dans le paysage cinématographique québécois en regroupant des cinéastes qui agissent à la fois comme producteur et réalisateur de leurs œuvres.

[Site](#) | [Facebook](#) | [Instagram](#)